



時尚風潮

思想起

：新國民年代的台灣歌謠

● 林柏維*

1. 底層的聲音

鄉土歌謠或者俚俗不雅，然而在台灣語彙日漸流失的過程中，卻也可使我們尋回台語的舊有文化，其實，歌謠每是民間俗文化層的真誠表現，緊扣時代之流轉而唱出社會底層的聲音。能傳唱久遠之歌謠更有其深遂之意涵，不能以鄙俗視之，台灣早期之歌謠可概分為：歌仔（七字聯、四字聯，即所謂之山歌）、民歌（近似流行歌曲）、民謠（具有地方特性之歌曲）、童謠、近代流行歌。

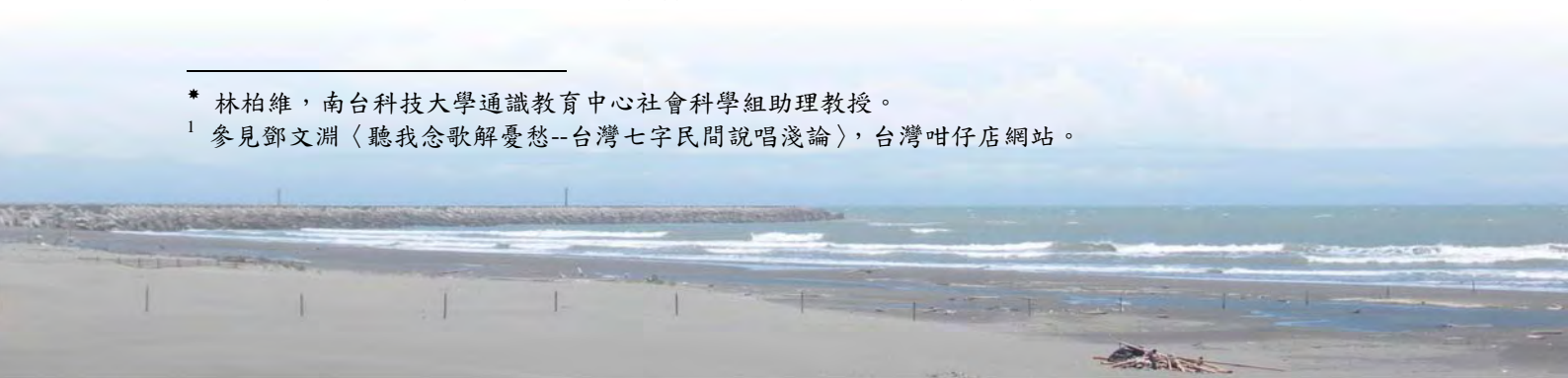
歌仔目前能唱的並不多，屬於「民謠調」的有：桃花過渡、思想起、丟丟銅、牛犁歌、乞食調等，調音不變，詞隨地、隨時而改，屬於「歌仔戲調」的則有固定唱腔，隨劇情而更換歌詞。歌仔的內涵以情歌對唱最多、次為勸世歌、歲時歌（正月調）、育兒歌等。¹

台灣傳統歌謠一路傳唱下來，已難究問：何人、何地、何時之作？

反之，我們卻可從歌謠中發現到歷史顯影：「客家山歌與閩南採茶歌同調；〈桃花過渡〉、〈病子歌〉，閩客同歌；恆春民謠〈思想起〉、〈草螟弄雞公〉，曲調源於平埔族

* 林柏維，南台科技大學通識教育中心社會科學組助理教授。

¹ 參見鄧文淵〈聽我念歌解憂愁--台灣七字民間說唱淺論〉，台灣咁仔店網站。



，是漢化的歌謠。」²

由於使用福佬語者在台灣居多數，其使用之語言也就被習以為台語，相對的，台灣歌謠也自然以台語歌謠為主流。

2. 告別唐山

1895 年的馬關條約，使台灣成為日本的殖民地，台灣住民從大清帝國的子民變成為日本新國民。歷史的轉折也自然地表現在歌謠詞曲上。最直接的表現就是〈台省民主歌〉³，歌詞如下：

說出清國一條代，邊出一歌唱出來，台灣事志天下知，造起火車先出來。
 新造火車行鐵枝，無腳能行不真奇，欽差設計思計致，百姓聞名少念伊。
 百般心神用一疼，造起火車卜再人，就看日子卜興工，各位路頭設票房。
 火車卻客吹水螺，卜放盡磅著添火，大甲溪中造難過，並無賢人來收尾。
 欽差告老到家中，壞伊手尾唐景松，台灣千軍萬馬將，一時反背心奸雄。
 鴻章東洋通日本，卜征滿州光緒君，在伊打算一半允，望仆江山對半分。
 說到京城李鴻章，奸臣心肝真正雄，本身朝內佐宰相，何用引伊去通商。
 鴻章見用奸臣計，去通日本打高麗，返來朝中見皇帝，五路港口著盡把。
 光緒力話應鴻章，乎伊打算免參詳，每日朝中隨皇上，無宜背心無盡忠。

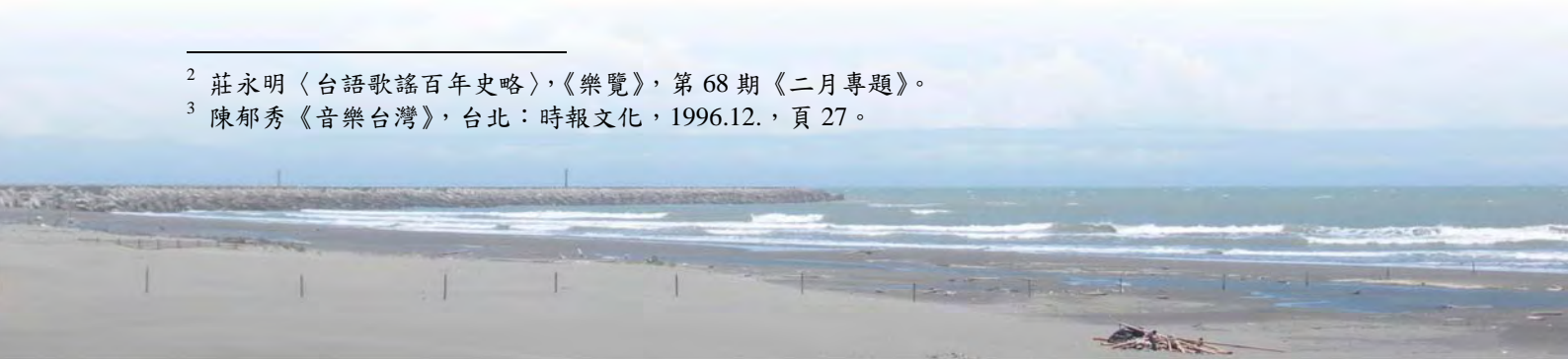
這歌是用傳統的七字聯的唱法來吟唱的，詞所表現的是自是對土地割讓的憤懣之情。台人對異民族統治的反抗也在隨後的二十年裡，前仆後繼。

另外一首〈一隻鳥仔哮救救〉，據說是抗日志士困守嘉義（諸羅山）的民聲反映，歌詞簡單，表意卻十分明白，曲調則慷慨激昂，歌詞如下：

嘿嘿嘿啞，一隻鳥仔哮救救咧嘿呵，
 哮到三更一半暝，找無巢，呵嘿呵。
 嘿嘿嘿啞，什麼人仔加阮弄破這個巢都呢，

² 莊永明〈台語歌謠百年史略〉，《樂覽》，第 68 期《二月專題》。

³ 陳郁秀《音樂台灣》，台北：時報文化，1996.12.，頁 27。





乎阮掠著不放伊甘休，呵嘿呵。⁴

這首後來傳唱成嘉義民謠，也常被選為合唱曲。

台灣是移墾社會，主權移轉使唐山逐漸遠離，懷鄉之情也自然流露在民間曲謠上，最具代表性的是恆春民謠〈思想起〉，歌詞如下：

思啊想起，楓港過去呀伊都是車城，
花言那巧語呀伊嘍未愛聽啊愛啲喂，
阿娘仔講話若有影愛啲喂，愛啲刀槍做路也敢行啊愛啲喂，
思想起，甘蔗好吃伊嘍雙頭甜，大某那娶了啊伊嘍娶細姨愛啲喂，
細姨仔娶來人人愛愛啲喂，愛啲放捨大某那上可憐啊伊嘍愛啲喂。

許常惠、簡上仁在採集民間音樂時，以陳達為對象，在二十多年前曾掀起一陣陳達風，一首由蘇來作曲，賴西安填詞，鄭怡主唱的〈月琴〉也思想起台灣的早期民謠。⁵

移墾社會的台灣，農業經濟是主體，有關農村社會景象的歌謠代表有：〈牛犁歌〉、〈天黑黑〉、〈西北雨直直落〉、〈草螟弄雞公〉、〈丟丟銅〉、〈六月茉莉〉、〈台東調〉。流行於下層社會的則有：屬於唸歌的〈勸世歌〉，屬於歌仔戲調的〈乞食調〉、〈卜卦調〉、〈都馬調〉、〈農村酒歌〉（留傘調）、〈雪梅思君〉、〈桃花過渡〉（車鼓調）。

在客家歌謠方面，較著名的是：〈採茶歌〉、〈山歌子〉、〈茶山情歌〉。此外，民間尚流傳有南管古曲：〈百家春〉、〈相思燈〉。

許丙丁作詞，台南民謠〈牛犁歌〉：

頭戴竹笠喂，遮日頭啊喂，手牽著犁兄喂，行到水田頭；
奈愛甯犁兄喂，日曝汗愈流，大家合力啊，來打拼愛甯喂，
奈愛甯里都犁兄唉，日曝汗愈流，大家來打拼，愛甯喂。
腳踏水車喂，在水門啊喂，手牽著犁妹喂，透早天未光；
奈愛甯犁妹喂，水冰透心腸，大家合力啊，來打拼愛甯喂，

⁴ 陳郁秀《音樂台灣》，台北：時報文化，1996.12.，頁 34。

⁵ 參見簡上仁《台灣音樂之旅》，台北：自立晚報，1988.6，頁 17-22。



奈噯唷里都犁妹唉，水冰透心腸，大家來打拼，噯唷喂。
手扶牛耙喂，來鋤田啊喂，我勸著犁兄喂，毋通叫艱苦；
奈噯唷犁兄喂，為著顧三餐，大家合力啊，來打拼噯唷喂，
奈噯唷里都犁兄唉，為著顧三餐，大家來打拼，噯唷喂。

〈恆春耕農歌〉：

一年過了又一年，冬天過了又春天，田底稻仔青見見，今年定著是豐年。
水牛赤牛滿山埔，看牛囡仔唱山歌，青年男女犁田土，頂坵下坵相照顧。

3. 咱是開拓者

日本在台灣施行新式教育後，台灣新青年也開始採取新式的反抗運動，即是台灣文化協會所主導的 20 年代之社會運動，受到世界新思潮的感染，在他們推動社會改革的過程中，也不忘用歌曲來喚醒民眾。

〈台灣議會設置請願歌〉即伴隨著林獻堂所領導的議會設置運動，在東京與台灣的知識青年裡傳唱不絕。⁶

台灣議會設置請願歌

世界和平新紀元，歐風美雨、思想波瀾、自由平等、重人權，警鐘敲動、強暴推翻、人類莫相殘，慶同歡，看、看、看、美麗台灣，看、看、看、崇高玉山。
日華親善念在茲，民情壅塞、內外不知、孤懸千里、遠西陸，百般施設、民意為基、議會設置宜，政無私，嘻、嘻、嘻、東方君子、嘻、嘻、嘻、熱血男子。
神聖故鄉可愛哉，天然寶庫、香稻良材、先民血汗、掙得來，生聚教訓、我們應該、整頓共安排，漫疑猜，開、開、開、荊棘草萊，開、開、開、文化人才。

在追求台灣民主運動的過程，文化協會的領導人蔡培火甚至自編詞曲，來加大文化運動的張力，將其要求台灣自製的訴求「唱」出來，美台團活動寫真隊巡迴於台灣

⁶ 林柏維《歷史散步》，台南：車軌察工作室，2006.9，頁 30。





各地鄉村放映電影時，開場式就是教唱〈美台團〉團歌：⁷

美台團，愛台灣，愛伊風好日也好，

愛伊百姓品格高。

長春島、美麗村，海真闊、山又昂，

大家請認真，生活著美滿。

在這之前的 1925 年，蔡培火因治警事件繫獄，寫了〈台灣自治歌〉⁸：

蓬萊寶島真可愛，祖先基業在；田畑開樹阮種，勞苦代過代。

著理解，著理解，阮是開拓者，不是憨奴才。

台灣全島快自治，公事阮掌是應該。

玉山崇高蓋扶桑，我們意志揚，通身熱烈愛鄉土，豈怕強權旺。

誰阻擋、誰阻擋，齊起倡自治，同聲直標榜。

百般義務咱都盡，自治權利應當享。

1929 年，蔡培火另外寫了一首〈咱台灣〉，由林氏好主唱，古倫美亞唱片發行，讚頌美麗的台灣家園：⁹

台灣台灣咱台灣，海真闊山真高，

大船小船的路關，遠來人客講汝美。

日月潭阿里山，草木不時青跳跳，

白鷺絲過水田，水牛腳脊烏秋叫。

太平洋上和平村，海真闊山真高。

1920 年代社會運動的推動，無遺地對 1930 年代台語歌謠的創作語流行，有著深遠的影響。

⁷ 葉榮鐘《台灣民族運動史》，頁 318。

⁸ 林柏維《狂飆的年代》，台北：秀威資訊，2007.9，頁 23。

⁹ 陳郁秀《音樂台灣》，台北：時報文化，1996.12，頁 47。

